

1904-12-22

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Muligvis 1904, da der skrives bekymret om Christines Swanes helbred. I december 1904 blev Christine indlagt med tuberkulose på sanatoriet i Haslev. Det er tæt på jul og i 1904 er d. 22.12 en torsdag.

Generel kommentar:

Christine Swane blev indlagt med tuberkulose i december 1904 på sanatoriet i Haslev.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Fremgår af brev

Modtagersted:

Haslev

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Fremgår af brevets indhold

Omtalte personer:

Bodil Johansen

Adolph Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Rasmus Syberg Petersen

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Julehilsner til Christine og ønsker om, at hun skal blive rask. Vilhelmine Larsen er ked af, at hun ikke kan være hos hende i julen. De har afsluttet den Syberg Petersenske sag og foreløbig fået 500 kroner.

TRANSSKRIFTION

Kjærbyhus Torsdag Eftermiddag

Kjæreste lille Ugle!

Gud velsigne Dig og give Dig saa lys en Juul som det er muligt. Trangt er det for mig at tænke Dig ene og syg; men Du maa ikke have den Tanke om Du kunde lukke dig inde saa vilde Du helst, det er godt at være glade med andre det er en Vekselvirkning som vi ikke maa gaa afvejen for men tage imod. Julen giver os Besøg af Vilhelm han kommer i Morgen enten Kl. 2 eller 6,20 hvor længe han bliver ved jeg ikke men det giver sig selv. Her er en Ubetydelighed fra mig som de andre mener du maa ikke faa dem varme Det maa du nu fortælle mig engang lille Ven naar Du glæder os igen med et Brev. Tak for hvert et Brev Du sender os. Nu kom den lille Bodil Johansen og sinkede mig men det skal afsted nu saa Du skal have et mindre Brev. Jeg vil fortælle Dig vi saa fik Ende paa den Syberg Petersenske Sag. De gav os 500 Kr. og saa fik de en Qvittering for alle Tusind vi havde tilgode men saa hjælper de 500 til at vi faar Rentepengene betalt og saa kommer der nok Raad for Tiderne der kommer. Nu skal vi være glade at vi er raske og saa beder vi om Helbred for vor lille Ugle. Du skal da høre at vi har faaet Vinduerne muret ind i Huset ved Laden det pynter og Faer er glad kan du tro. Nu faar vi Pakken afsted og saa skriver Marie og Agraren senere. Vi har faaet Comfuret muret i dag og det er jeg glad for saa kan vi faa kogt Mad med meget mindre Ildebrændsel. Nu strikkede jeg de Saaler saa kan Du ikke nok bruge dem i Morgenskoene fortæl mig dog hvad I faar at spise Hvem der kunde kigge ind til dig min lille elskede Pige, en kjærlig Hilsen fra Fader, han har gravet Asparges Bedet og lagt Gjødning paa og igjen tydske Torn paa for at Hønsene ikke skulde sprede Gjødningen vi gjør alt hvad vi ved Uglen gjerne vil have Nu – Farvel og lev vel og vær Gud besjælet han give sin Velsignelse til Din Helbredelse
Din Moder

Kjøbenhavn Torsdag den 11de Junij

Kjæreste lille Dole!

Jeg vil vel følge Dig og give Dig for Guds en
Gjæst for det er en viligt trænger det for
mig at tænke Dig veel af sig; men du maa
ikke høre den Talle den vil lide lidt Dig
inde for vilde du helst det er galdt for
man glade med ordne det er en velkomment
enig jaen si ikke saa god af vejen for
meste Tuge imod Julem giver os Besøg
af Vilhelm han kommer; Høgen eller
M. 2. eller 6. 70 hvor længe du bliver
med jeg ikke men det giver sig selv
Her er en Alletidighed fra mig om de
andre maa det saa ikke; du der var
me det saa du vil fortælle mig
sag om lille Dole naar du glade er
med et Brev Tak for kært et Brev du fandt
der os vil Kom den lille Bodil Joha-
sen og fortælle mig men det skal godes nu
for du skal have et mindre Brev Jeg
vil fortælle Dig si for fik en Enkel for
den Sjoberg Tøstørreste Sag, de gav
os 500 R. og for det de er for mig
for alle Tiden si hørde til gamle min
for hørte de 500 R. at si for Balth
peugere betalt og for Kommer
der med, Raad for Tidene der kom
vi skal vi være glade at vi er
næste og for leder vi om Helhed
for sør lille Dole

452
Der skal da høres at vi har faaet
Vinduerne udsæet ind i Heiset ved
Ladens det prynter og Faer er glad Man
Der tro, vi faar vi Takken af det og
som skriver Marie og Agnes færes
vi har faaet Søpind udsæet idag
og det er jeg glad for for Marie
vi faa Rødt Mad ved meget mindre
Hildebrandt og
for strikkede jeg de Sealer for dem
der ikke er nok Linge dem, dog
skæne, for at en dag hvad I
færst og gjer, kære der kære
Kigge ind til sig min lille
dødske Pige, en Kjal og Hilsen fra
Fader, han har gravet Aftanges
Bedet, og lagt Guldning med
og siger tydske Loven for at slæpe
me ikke skilde spæde Guld
min egen vi gjer at hvad vi
ved Guld og gjerne vil have
Her Tarvel og Lu vel
og vor Guld behøvet her gjer
sin Velgjerne til din
Heldre Gjerne
Huden